

リストマウントストラップ / Wrist Mount Strap/ Sangle pour montage au poignet/ 腕帯

取扱説明書/Operating instructions/ Mode d'emploi/Manual de instrucciones/ Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/ Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/ Manual de instruções/Οδηγίες λειτουργίας/ Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/ Használati útmutató/Instrucțiuni de utilizare/Betjeningsvejledning/Návod k obsluze/Käyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/使用説明書/使用说明书/ 사용설명서/تعليمات التشغيل

AKA-WM1

© 2013 Sony Corporation Printed in China



お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告 この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。

この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

http://www.sony.net/

为避免造成环境污染，请将废弃产品按照当地法规进行处置。保留备用。

日本語

各部の名前

1 リストマウントベース
2 ベルト
3 装着バックル(この製品には同梱していません。)

主な仕様

外形寸法(約) : 100 mm × 63 mm × 21 mm (幅/高さ/奥行き)(最大突起物を除く)

対応腕周囲(約) : 14 cm ～ 24 cm

同梱物 : リストマウントベース(1)、ベルト(1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。

http://www.sony.jp/support/

使い方相談窓口	
フリーダイヤル	0120-333-020
携帯電話・PHS・一部のIP電話	050-3754-9577
FAX	0120-333-389



上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「405」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

Notice for the customers in the countries applying EU Directives

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

Identifying the Parts

1 Wrist Mount Base
2 Belt
3 Attachment Buckle (not supplied with the AKA-WM1)

Specifications

Dimensions (Approx.): 100 mm × 63 mm × 21 mm (4 in. × 2 1/2 in. × 27/32 in.) (w/h/d) (excluding the projecting parts)

Allowable arm circumference (Approx.): 14 cm - 24 cm (5 5/8 in. - 9 1/2 in.)

Included items : Wrist Mount Base (1), Belt (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

Identification des éléments

1 Base de montage au poignet
2 Sangle
3 Boucle de fixation (non fournie avec l'AKA-WM1)

Spécifications

Dimensions (environ) : 100 mm × 63 mm × 21 mm (4 po. × 2 1/2 po. × 27/32 po.) (l/h/p) (parties saillantes non comprises)

Circonférence du bras permise (environ) : 14 cm - 24 cm (5 5/8 po. - 9 1/2 po.)

Articles inclus : Base de montage au poignet (1), Sangle (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Identificación de partes

1 Base de montaje en la muñeca
2 Correa
3 Hebilla de sujeción (no suministrada con el AKA-WM1)

Especificaciones

Dimensiones (Aprox.): 100 mm × 63 mm × 21 mm (an/al/prf) (excluyendo las partes salientes)

Circunferencia del brazo admisible (Aprox.): 14 cm - 24 cm

Elementos incluidos: Base de montaje en la muñeca (1), Correa (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Identifikation der Teile

1 Handgelenkhalterung-Basis
2 Gurt
3 Befestigungsschnalle (nicht mit AKA-WM1 mitgeliefert).

Technische Daten

Abmessungen (ca.): 100 mm × 63 mm × 21 mm (B/H/T) (ohne vorstehende Teile)

Zulässiger Armumfang (ca.): 14 cm - 24 cm
Mitgeliefertes Zubehör: Handgelenkhalterung-Basis (1), Gurt (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Nederlands

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

Overzicht van de onderdelen

1 Polsmontagedeel
2 Riem
3 Bevestigingsgesp (niet meegeleverd bij de AKA-WM1)

Technische gegevens

Afmetingen (Ongeveer): 100 mm × 63 mm × 21 mm (b/h/d) (exclusief uitstekende delen)

Toegestane armomtrek (Ongeveer): 14 cm - 24 cm
Bijgeleverde toebehoren: Polsmontagedeel (1), Riem (1)
Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv

Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produkternas överensstämmelse, grundar sig på Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service och garantiärenden, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

Delarnas namn

1 Monteringsbas
2 Rem
3 Fästspänne (medföljer inte med AKA-WM1)

Specifikationer

Storlek (ca.): 100 mm × 63 mm × 21 mm (b/h/d) (exklusive utskjutande delar)

Tillåten armomkrets (ca.): 14 cm - 24 cm
Inkluderade artiklar: Monteringsbas (1), Rem (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Italiano

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

Identificazione delle parti

1 base di supporto da polso
2 cinturino
3 fermaglio per attacco (non in dotazione con AKA-WM1)

Caratteristiche tecniche

Dimensioni (circa): 100 mm × 63 mm × 21 mm (l/a/p) (escluse le parti sporgenti)

Circonferenza braccio consentita (circa): 14 cm - 24 cm
Accessori inclusi: base di supporto da polso (1), cinturino (1), corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. As questões relativas à conformidade dos produtos com base na legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.

Identificar as peças

1 Base do suporte de pulso
2 Correia
3 Fecho de fixação (não fornecido com o AKA-WM1)

Características técnicas

Dimensões (Aprox.): 100 mm × 63 mm × 21 mm (l/a/p) (excluindo as peças salientes)

Circunferência do braço permitida (Aprox.): 14 cm - 24 cm
Itens incluídos: Base do suporte de pulso (1), Correia (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Ελληνικά

Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκιο , 108-0075 Ιαπωνία. Ερωτήσεις σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία. Για οποιοδήποτε θέμα υποστήριξης ή εγγύησης του προϊόντος, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που παρέχονται στα ειδικά έγγραφα υποστήριξης ή εγγύησης.

Προσδιορισμός των μερών

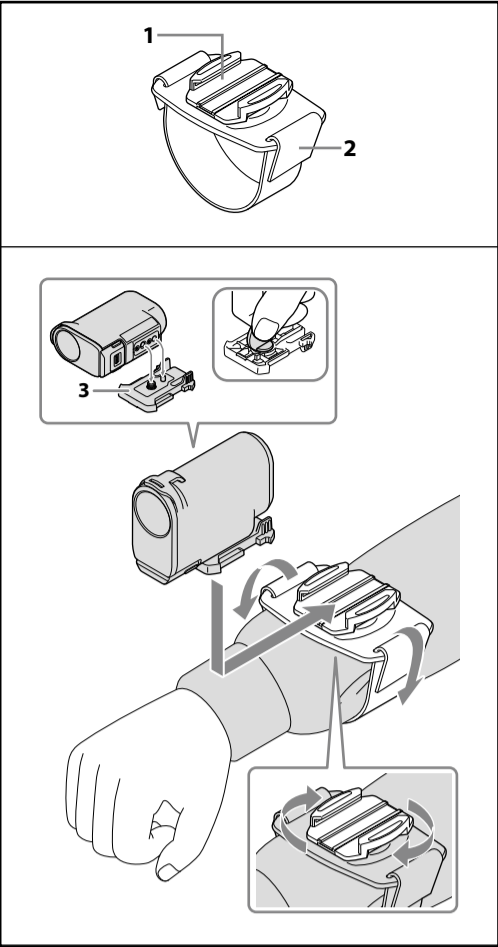
1 Βάση στερέωσης στον καρπό
2 Ίμάντας
3 Κούμπωμα σύνδεσης (δεν παρέχεται με το AKA-WM1)

Προδιαγραφές

Διαστάσεις (Περίπου): 100 mm × 63 mm × 21 mm (π/υ/β) (χωρίς τα προεξέχοντα μέρη)

Επιτρεπόμενη περίμετρος χεριού (Περίπου): 14 cm - 24 cm
Περιεχόμενα αντικείμενα: Βάση στερέωσης στον καρπό (1), Ίμάντας (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.



Polski

Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia. Przedsiębiorcą wprowadzającym produkt do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest Sony Europe Limited, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania. Zapytania dotyczące zgodności produktu z wymaganiami prawa Unii Europejskiej należy kierować do Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. W kwestiach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji należy korzystać z adresów kontaktowych podanych w oddzielnych dokumentach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji.

Oznaczenie elementów

1 Podstawa do mocowania na nadgarstek
2 Pasek
3 Sprzączka mocująca (nie jest dołączona do AKA-WM1)

Dane techniczne

Wymiary (ok.): 100 mm × 63 mm × 21 mm (sz./wys./dł.) (bez wystających elementów)
Dopuszczalny obwód ręki (ok.): 14 cm - 24 cm
W zestawie: Podstawa do mocowania na nadgarstku (1), pasek (1), zestaw drukowanej dokumentacji

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Slovensky

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ

Tento výrobok je vyrobený priamo alebo v mene Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Označenie súčastí

1 základňa na pripevnenie na zápästie
2 remienok
3 spona na pripojenie (nedodáva sa s výrobkom AKA-WM1)

Technické údaje

Rozmery (približne): 100 mm × 63 mm × 21 mm (š/v/h) (bez vyčnievajúcich súčastí)
Vhodný obvod ruky (približne): 14 cm - 24 cm
Dodané položky: základňa na pripevnenie na zápästie (1), remienok (1), súprava vytlačenej dokumentácie

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Magyar

Megjegyzés az EU-s iránelveket követő országokban élő vásárlóink számára

Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), vagy megbízottja gyártotta. Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

A termék részei

1 Csuklópánt talapzata
2 Szij
3 Tartozék csat (nem az AKA-WM1 része)

Műszaki adatok

Méretek (kb.): 100 mm × 63 mm × 21 mm (sz/ma/mé) (a kiálló részek nélkül)
Megfelelő csuklókerület (kb.): 14 cm - 24 cm
A csomag tartalma: Csuklópánt talapzata (1), szíj (1), nyomtatott dokumentáció

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Română

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivale UE

Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Întrebări legate de conformitatea aparatului cu legislația Uniunii Europene pot fi adresate: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice întrebări legate de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

Identificarea pieselor

1 Bază de montare pe încheietură
2 Bandă
3 Cataramă de fixare (nefurnizată cu AKA-WM1)

Specificații

Dimensiuni (Aprox.): 100 mm × 63 mm × 21 mm (l/i/a) (exclusiv piesele proeminente)
Circumferință braț permisă(Aprox.): 14 cm - 24 cm
Articole incluse: Bază de montare pe încheietură (1), curea (1), documentație imprimată

Concepția și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Dansk

Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Forespørgsler relateret til produkt overensstemmelse i henhold til EU lovgivning skal adresseres til den autoriserede repræsentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte service- eller garantidokumenter.

Identificering af delene

1 Håndledsmonteringsbasis
2 bånd
3 monteringsspænde (følger ikke med AKA-WM1)

Specifikationer

Mål (ca.): 100 mm × 63 mm × 21 mm (b/h/d) (uden de fremspringende dele)
Tilladt omkreds på arm (ca.): 14 cm - 24 cm
Medfølgende genstande: Håndledsmonteringsbasis (1), bånd (1), trykt dokumentation

Ret til ændring af design og tekniske data uden varsel forbeholdes.

Česky

Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES

Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společnosti Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko.

Žádosti týkající se technických požadavků na výrobky danými směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záručních podmínek se obračejte na adresy uvedené v servisních a záručních dokumentech.

Popis jednotlivých součástí

1 Základna držáku na ruku
2 Pás
3 Přípojný držák (není součástí dodávky AKA-WM1)

Technické údaje

Rozměry (přibl.): 100 mm × 63 mm × 21 mm (š / v / h) (bez vyčnívajících částí)
Příпустný obvod ruky (přibl.): 14 cm - 24 cm
Součásti balení: Základna držáku na ruku (1), pás (1), sada tištěné dokumentace

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

Suomi

Ilmoitus EU-maiden asiakkaille

Tämä tuote on valmistettu Sony Corporationin puolesta, Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani. Tämän tuotteen Euroopan Unionin lainsäädännön vaatimustenmukaisuutta koskevat kyselyt tulee osoittaa valtuutetulle edustajalle, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa. Huolto tai takuu asioita koskevat kyselyt pyydämme ystävällisesti osoittamaan takuu tai huolto dokumenteissa mainituille edustajille.

Osien tunnistus

1 Rannekiinnittimen kiinnityslevy
2 Hihna
3 Kiinnitysolki (Ei kuulu AKA-WM1:n varusteisiin)

Tekniset tiedot

Mitat (noin): 100 mm × 63 mm × 21 mm (l/k/s) (lukuun ottamatta ulkonevia osia)
Sopiva käsivarren ympärösmitta (noin): 14 cm - 24 cm
Mukana tulevat tarvikkeet: Rannekiinnittimen kiinnityslevy (1), hihna (1), painetut asiakirjat

Ulkoasua ja teknisiiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Русский

Примечание для клиентов в странах, на которые распространяются Директивы ЕС

Данное изделие произведено непосредственно или от имени Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Все запросы, касающиеся соответствия данного изделия законодательству Европейского Союза, следует направлять авторизованному представителю, компании Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По любым вопросам обслуживания и гарантии, пожалуйста, обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих сопроводительных документах или гарантийном талоне документах.

Наименование компонентов

1 Основание крепления на запястье
2 Ремень
3 Пряжка крепления (не прилагается к AKA-WM1)

Технические характеристики

Размеры (Приблиз.): 100 мм × 63 мм × 21 мм (ш/в/г) (не включая выступающие части)
Допустимая окружность плеча (Приблиз.): 14 см - 24 см
Комплектность поставки: Основание крепления на запястье (1), ремень (1), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония

Страна-производитель: Китай

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, раположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей: ЗАО “Сони Электроникс”, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Год и месяц изготовления напечатаны в инструкции по эксплуатации.

中文（繁）

部件識別

1 腕部固定座
2 繫帶
3 連接件扣 (AKA-WM1 未隨附)

規格

尺寸（約）：100 mm × 63 mm × 21 mm（寬/高/深）（不包括突出部分）
適用臂圍（約）：14 cm - 24 cm
所含物品：腕部固定座 (1)、繫帶 (1)、成套印刷文件設計和規格有所變更時，恕不另行通知。

中文（简）

部件识别

1 腕帶底座
2 束帶
3 連接搭扣（未隨 AKA-WM1 一起提供）

规格

尺寸（约）：100 mm × 63 mm × 21 mm（宽/高/长）（不包括突出部位）
允许的臂围（约）：14 cm - 24 cm
所含物品：腕帶底座 (1)、束帶 (1)、成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

한국어

각 부분 명칭

1 리스트 마운트 베이스
2 벨트
3 장착 버클(AKA-WM1에는 부속되어 있지 않음)

주요 제한

외형 치수(약): 100 mm × 63 mm × 21 mm(w/h/d) (돌출 부분은 제외)
허용 암 원주(약): 14 cm - 24 cm
동봉품: 리스트 마운트 베이스 (1), 벨트 (1), 도큐먼트 세트

디자인 및 주요 제한은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

عربي

تعريف الأجزاء

1 حامل قاعدة الرسغ
2 الحزام
3 مشبك التوصيل (غير مرفق مع AKA-WM1)

المواصفات

الأبعاد (تقريباً): 100 مم × 63 مم × 21 مم (عرض/ارتفاع/عمق) (بدون الأجزاء البارزة)

محيط الذراع المسموح به (تقريباً): 14 سم - 24 سم
النود المتضمنة: حامل قاعدة الرسغ (1)، الحزام (1)، طقم من وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.